

REPUBLIQUE DU BURUNDI



**LISTE DE VERIFICATION D'ACCEPTATION
DU CERTIFICAT DE TYPE**

1^{ère} Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)
Site web : www.aacb



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE CL-AACB-AIR005

Page: 2 de 18

Révision: 00

Date: 08/10/2019

Edition 01

DOSSIER D'INSPECTION / INSPECTION RECORD

Nom du détenteur du certificat de type
Name of Type Certificate holder;

Adresse physique (Localite)
Physical Address (Location)

Adresse postale
Postal Address

Date d'évaluation
Date of Evaluation

Type et/ou séries d'Aéronef
Type and / or Series of Aircraft

Inspecteur(s)
Inspector(s)

Code d'évaluation : **S**-Satisfaisant **U**-Non satisfaisant **NC**-Non Contrôlé
N/A- Non Appliqué

I. DEMANDE / APPLICATION

Evaluation / Assessment

ELEMENT / ITEM

S **U** **N/C** **N/A**

1 Formulaire de demande complété et déposé
Application form completed and received

2 TC et TCDS déposés (vérifier le nombre, état de révision
et s'assurer qu'ils sont délivrés par l'AAC de l'Etat
reconnue par le Burundi
*TC and TCDS Received (Verify number, revision status
and ensure these are issued by State whose CAA is
recognized by Burundi)*

3 Etablir si le demandeur a soumis les documents suivants :
Establish if the applicant has submitted the following documents:

(a) une description brève du produit
Brief description of the product

(b) trois aspects de plan
Three view drawing

(c) les données élémentaires
The basic data



	(d)	les caractéristiques et performances <i>The characteristics and performances</i>				
	(e)	la liste de contrôle principale de conformité <i>Master compliance checklist</i>				
4	<i>Si c'est un hélicoptère, noter sous les commentaires généraux, la catégorie et la classe de performances</i> <i>If a helicopter, note under general comments, the category and performance class.</i>					
5	<i>Etablir des catégories en vertu desquelles le certificat de navigabilité peut être délivré</i> <i>Establish categories under which the certificate of airworthiness can be issued;</i>					
6	Identification de la base de certification Identification of the certification basis					
	(a)	Navigabilité/ Airworthiness				
	(b)	Bruit / Noise				
	(c)	Décharges du carburant / <i>Fuel venting</i>				
	(d)	Gaz d'échappement / <i>Exhaust emissions.</i>				
7	Examiner (s'il y a lieu) les conditions spéciales de l'Etat de conception (SOD) et les questions controversées entre SOD et le titulaire du TC et établir comment les problèmes ont été résolus. <i>Review (if any) special conditions by State of Design (SOD) and controversial issues between SOD and TC holder and establish how the issues were resolved.</i>					
8	Examiner les exemptions accordées, y compris les constatations de sécurité équivalentes ou les moyens de conformité acceptables établis. Vérifie s'il y a des problèmes sous enquête par CAA / SOD <i>Review exemptions granted including equivalent safety findings or Acceptable Means of Compliance established. Check if there are any issues under investigation by CAA/ SOD</i>					

REVUE DU PLAN DE CERTIFICATION ET DE LA LISTE DE CONTRÔLE DE CONFORMITÉ. (L'équipe de revue de certification (CRT) peut recevoir un aperçu de la certification de produit de l'AAC ou d'une autre autorité compétente)

REVIEW OF CERTIFICATION PLAN AND COMPLIANCE CHECKLIST. (The Certification Review Team (CRT) may receive an overview of the product certification from the CAA or other competent Authority)



1	Chercher à comprendre l'aperçu du processus de certification de l'AAC, y compris les complications rencontrées lors de la certification <i>Get to understand CAA overview of the certification process including complications encountered during certification.</i>				
2	Consulter la liste de contrôle de conformité de SOD. Indiquer si toutes les exigences du code de navigabilité ont été respectées <i>Review the SOD Compliance Checklist (CC). (State if all requirements of the airworthiness code were complied with).</i>				
3	Examiner les exemptions accordées (voir le tableau ci-dessous). Passez en revue chaque exemption et déterminez son impact sur la sécurité. <i>Review exemptions granted (see table below). Review each exemption and determine its impact on safety.</i>				
4	Etablir les modifications obligatoires originaires de l'AAC <i>Establish CAA originating mandatory modifications</i>				
5	Etablir un système / processus pour que la RCAA reçoive des informations sur la sécurité de l'AAC. Inscrivez-vous à l'AAC. (Demande d'enregistrement auprès de SOD pour l'accès aux données de navigabilité continue telles que les CN) <i>Establish a system/ process for RCAA to receive safety related information from the CAA. Register with the CAA. (Request for registration with SOD for access to continued airworthiness data such as ADs)</i>				
II. Examiner l'expérience des services (discussion avec le titulaire du TC) <i>Review of Services Experience (Discussion with TC holder)</i>					
1	Réviser les améliorations de conception du fabricant et noter les raisons. <i>Review Manufacturer originated design improvements and note down the reasons.</i>				
2	Réviser toutes les améliorations apportées à la conception SOD et les raisons pour lesquelles de telles améliorations doivent être exigées. <i>Review all SOD originated design improvements and reasons for mandating such improvements.</i>				
3	<i>Find out what reports have been submitted by other operators. Review each area of concern and determine impact on safety.</i>				
4	Pour les zones où les rapports ont justifié un seuil d'enquête, déterminer les mesures correctives mises en place par le fabricant.				



	<i>For areas where reports have warranted investigation threshold, determine corrective action instituted by the manufacturer.</i>				
5	Établir s'il y a des accidents de conception connus liés au produit aéronautique sous l'examen. <i>Establish if there are known design related accidents involving the aeronautical product under review.</i>				
6	Recevoir un briefing technique du spécialiste du candidat concernant les caractéristiques uniques ou non conventionnelles ou l'utilisation non conventionnelle prévue du produit. <i>Receive a technical briefing from applicant's specialist regarding unique or unconventional features or intended unconventional use of the product.</i>				
III. Analyse des dossiers de certification / Review of Certification Records					
<p>Les détails de conception et de construction doivent être tels qu'ils donnent une assurance raisonnable que l'hélicoptère/l'avion fonctionnera de manière efficace et fiable dans les conditions d'exploitation prévues. Ceux-ci doivent être basés sur des pratiques dont l'expérience s'est révélée satisfaisante ou qui sont justifiées par des tests spéciaux ou par d'autres enquêtes appropriées ou les deux.</p> <p><i>Details of design and construction shall be such as to give reasonable assurance that the helicopter/ aeroplane will function effectively and reliably in the anticipated operating conditions. These shall be based upon practices that experience has proven to be satisfactory or that are substantiated by special tests or by other appropriate investigations or both.</i></p>					
IV. Dossier de conception / Design Records					
1	Y a-t-il des caractéristiques spéciales de cette conception qui rendent ce modèle supérieur ? <i>Are there special features of this design that make this model superior?</i>				
2	Les caractéristiques sont-elles couvertes par le code de navigabilité en vigueur ? <i>Are the features covered under the applicable airworthiness code?</i>				
3	Détail sous la rubrique des commentaires généraux, les caractéristiques spéciales de la conception qui sont en dehors des paramètres du code de navigabilité utilisé ? <i>Detail under general comments section, the special features of the design that are outside the parameters of the airworthiness code used?</i>				
4	A partir d'un échantillon, déterminez comment le matériau a été sélectionné pour la structure de l'échantillon ? <i>From a sample, determine how material was selected for</i>				



5	<i>the sample structure?</i>				
6	Le concept de conception fournit-il une résistance à la fatigue adéquate ? (Partie IV-3.8 de l'Annexe 8) <i>Does the design concept provide adequate fatigue strength? (Annex 8 PartIV-3.8)</i>				
V. Les caractéristiques suivantes de conception de système sont-elles acceptables ? <i>Are the following system design features acceptable?</i>					
1	Commande de vol et de moteur et systèmes de commande ? (Annexe 8 Chapitre 4) <i>Flight and engine Controls and control systems? (Annex 8 Chapter 4)</i>				
2	Environnement de l'équipage - considérez le schéma des commandes, etc. ? <i>Crew environment – consider layout of controls etc. ?</i>				
3	Vision du pilote? <i>Pilot vision?</i>				
4	Dispositions des urgences? <i>Provision for emergencies?</i>				
5	Precautions du feu? <i>Fire precautions?</i>				
6	Dispositions d'atterrissage d'urgence <i>Emergency landing provisions?</i>				
7	Dispositions de manutention au sol ? <i>Ground handling provisions?</i>				
<p>Aspects de résistance à l'écrasement : La résistance à l'écrasement doit être prise en compte dans la conception des hélicoptères, des avions afin d'améliorer la probabilité de survie des occupants. (Annexe 8)</p> <p>Concevoir les possibilités maximales de survie des occupants : établir si les intérieurs, les aménagements, les structures-supports et l'équipement de sécurité sont conçus pour assurer une possibilité maximale de survie des occupants. Les points à considérer comprendront :</p> <p><i>Crashworthiness Aspects: Crashworthiness shall be taken into account in the design of helicopters, aeroplanes to improve the probability of occupant survival. (Annex 8)</i></p> <p><i>Design emergency landing conditions: establish if interiors, furnishings, support structures and safety equipment are designed reasonably to protect occupants under emergency landing conditions. Items to consider shall include;</i></p>					
1	Effets dynamiques <i>Dynamic effects</i>				
2	Critères de retenue pour les éléments qui pourraient causer un danger <i>Restraint criteria for items that could cause a hazard</i>				
	Distorsion du fuselage dans les zones des sorties				



3	d'urgence <i>Deformation of the fuselage in the areas of emergency exists</i>				
4	Intégrité et la position des réservoirs de carburant <i>Fuel cell integrity and position</i>				
5	Intégrité des systèmes des circuits électriques pour éviter les sources d'incendie <i>Integrity of electrical systems to avoid sources of ignition in the area of fuel compartments.</i>				
6	Protection incendie dans la cabine : Est-ce que les occupants soient protégés contre l'incendie en cas de pannes de systèmes en vol ou en cas d'écrasement ? Les points à considérer les points suivants : <i>Cabin fire protection- Does the cabin provide fire protection to occupants in the event of airborne system failures or crash situation: Consider the following items:</i>				
7	Inflammabilité des matériaux de l'aménagement de la cabine <i>Flammability of interior materials</i>				
8	Résistance au feu (aéronef au-dessus de 3175kg) <i>Fire resistance (aircraft above 3175kg)</i>				
9	Installation de dispositifs de sécurité pour permettre une évacuation en toute sécurité par toboggans, etc <i>Provision of safety features to allow safe evacuation- slides etc</i>				
10	Equipement de détection incendie et de lutte contre l'incendie ? <i>Fire suppression equipment?</i>				
Balisage lumineux et marquage : Pour tout balisage lumineux d'urgence des aéronefs, les caractéristiques suivantes doivent être présentées, (le cas échéant) : <i>Lighting and Marking: For all Aircraft emergency lighting shall have the following characteristics: (Where Applicable)</i>					
1	Fonctionnement indépendant de l'alimentation électrique principale <i>Independence from main electrical supply;</i>				
2	Indication visuelle des issues de secours <i>Visual indication of emergency exists;</i>				
3	Eclairage à l'intérieur et à l'extérieur de l'aéronef pendant l'évacuation <i>Illumination both inside and outside the Aircraft during evacuation</i>				
Ergonomie - Pour une meilleure interface homme / machine, vérifier si la conception de l'avion tient compte des facteurs ergonomiques, y compris					

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 8 de 18 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE CL-AACB-AIR005	

Ergonomics- For better human/machine interface, check if the design of the aircraft accounts for ergonomics factors including;

1	Facilité d'utilisation et prévention d'un mésusage involontaire ? <i>Ease of use and prevention of inadvertent misuse?</i>				
2	Accessibilité? <i>Ease of access?</i>				
3	Environnement de travail? <i>Working environment?</i>				
4	Normalisation et communalité? <i>Standardization and commonality?</i>				
5	Facilité de maintenance? <i>Ease of maintenance?</i>				

Dans le cas des hélicoptères de classe 1 ou de catégorie A 1, vérifier si le groupe motopropulseur est disposé de façon que l'on puisse commander et faire fonctionner chaque moteur, avec ses accessoires, indépendamment des autres et qu'il existe au moins une configuration du groupe motopropulseur et de ses accessoires pour laquelle une défaillance quelconque, à moins que l'éventualité d'une telle défaillance soit extrêmement rare, ne risque pas d'entraîner une perte de puissance plus grande que celle résultant de la défaillance totale du moteur le plus défavorable.

For Performance class 1 or category A helicopters, check if power plant are arranged and installed so that each engine with its associated systems is capable of being controlled and operated independently from the others and so that there is at least one arrangement of the power plant and systems in which any failure, unless the probability of its occurrence is extremely remote, cannot result in a loss of more power than the that resulting from complete failure of the critical engine.

Enregistrements de production (Échantillonner une structure particulière et examiner les enregistrements de production)

Production Records (sample a particular structure and review the production records)

1	Y a-t-il une qualité du travail de normes acceptables ? <i>Is the workmanship of acceptable standards?</i>				
2	Y a-t-il une consistance dans les méthodes de construction <i>Is there consistence in manufacturing methods (Annex 8)</i>				
3	L'hélicoptère / l'avion est-il adéquatement protégé contre la détérioration ou la réduction de résistance en service due aux intempéries, à la corrosion, à l'abrasion et à d'autres facteurs tel que la maintenance? (Annexe 8) <i>Is the helicopter/ aeroplane adequately protected from deterioration or loss of strength in service due to weathering, corrosion, abrasion and other factors such as maintenance? (Annex 8)</i>				
4	Visites : Est-ce qu'il est exigé une disposition de visite, de remplacement ou de toute réparation nécessaires des				



	<p>éléments qui doivent faire l'objet de ces opérations, soit périodiquement, soit à la suite de vols dans des conditions exceptionnellement dures ?</p> <p><i>Inspection provision: Is there provision in service examination, part replacement or reconditioning of parts when such attention, periodically or unusual severe operations is necessary?</i></p>				
5	<p>Est-ce que les puissances homologuées, les conditions d'utilisation et les limites d'emploi prévues pour les hélices/rotors et les systèmes d'entraînement correspondants sont déclarées ?</p> <p><i>Are the power ratings and all operating conditions and limitations which are intended to govern the operation of propeller/ rotor and power transmission systems declared?</i></p>				
6	<p>Est-ce que le système de contrôle des pièces assure que les composants navigables sont montés sur tous les aéronefs au moment de leur fabrication ?</p> <p><i>Does the parts control system ensure that airworthy components are fitted on all aircraft every time during production?</i></p>				
7	<p>Prendre un composant comme échantillon et le retracer jusqu' à l'endroit où il a été fabriqué.</p> <p><i>Sample one component and trace it back to where it was manufactured.</i></p>				
8	<p>Prendre une pièce comme échantillon et la préciser par rapport à IPC.</p> <p><i>Sample one part and determine it against IPC.</i></p>				
9	<p>Essais de vérification</p> <p><i>Substantiating Tests</i></p>				
10	<p>Echantillonner et examiner les essais effectués sur des parties mobiles (par exemple, le rotor arrière, les pales de rotor, le train d'atterrissage, etc.)</p> <p><i>Sample and review tests conducted on moving parts (e.g. Tail rotor, rotor blades, landing gear etc.)</i></p>				
11	<p>Est-ce que les résultats d'essais sont conformes aux attentes de conception ?</p> <p><i>Are test results consistent with design expectations?</i></p>				
12	<p>Est-ce que les résultats des essais du moteur sont compatibles avec la cellule ?</p> <p><i>Are the Engine tests results compatible with the airframe?</i></p>				
<p>Les rotors et la chaîne de transmission arrière doivent accomplir de manière satisfaisante des essais nécessaires pour garantir qu'ils fonctionneront de manière satisfaisante et fiable dans les déclarations des puissances homologuées, des conditions d'utilisation et des limites d'emploi. Confirmez si les essais suivants ont été effectués :</p>					



Rotors and rotor drive shall complete satisfactorily such tests as necessary to ensure that they will operate satisfactorily and reliably within the declared ratings, conditions and limitations. Confirm if the following tests were done:

1	<p>Essais de fonctionnement - (essais pour s'assurer que les caractéristiques de démarrage et de vibration sont satisfaisantes et pour démontrer l'existence de marges suffisantes permettant d'éviter les phénomènes de détonation, de pompage et autres anomalies de fonctionnement) Les caractéristiques de survitesse doivent être satisfaisantes pour les hélicoptères supérieurs à 3175 kg)</p> <p>Operational Tests - (tests to ensure that strength and vibration characteristics are satisfactory and to demonstrate proper and reliable functioning of pitch changing and control mechanisms. Over speed characteristics shall be demonstrated to be satisfactory for helicopters greater than 3175kg)</p>				
2	<p>Essais d'endurance - des essais pour garantir une durée suffisante à ces puissances, vitesses du moteur et du rotor et autres conditions de fonctionnement nécessaires pour démontrer la fiabilité et la durabilité des systèmes du rotor principal.</p> <p><i>Endurance tests - tests to ensure sufficient duration at such powers, engine & rotor speeds, and other operating conditions as necessary to demonstrate reliability and durability of the rotor drive systems.</i></p>				

VI. Concepts de conception de sûreté / Security design concepts

1	<p>Emplacement de moindre risque pour une bombe <i>Least-risk bomb location</i></p>				
2	<p>Protection de la cabine de l'équipage de conduite <i>Protection of flight crew compartment</i></p>				

VII. Analyse des audits de qualité / Review of Quality Audits

1	<p>Existe-t-il un système d'assurance de la qualité ? <i>Is there a quality assurance system in place?</i></p>				
2	<p>Si oui, le plan d'audit couvre-t-il les aspects suivants ? <i>If yes to above does the audit plan cover the following aspects?</i></p>				
3	<p>Aspects de conception? <i>Design aspects?</i></p>				
4	<p>Aspects de fabrication <i>Manufacturing aspects?</i></p>				
	<p>Services sous-traités?</p>				



5	<i>Contracted services?</i>				
6	Produit? <i>Product?</i>				
7	Est-ce que les préoccupations concernant les aspects de conception soulevées lors d'audit ont été acquittées de manière satisfaisante ? Si non, indiquer votre observation. <i>Were issued raised in audit reports concerning design aspects acquitted satisfactorily? If not, state your observation.</i>				
8	Est-ce que les préoccupations concernant les processus de fabrication soulevées lors d'audit ont été acquittées de manière satisfaisante ? Si non, indiquer votre observation. <i>Were issued raised in audit reports concerning manufacturing processes acquitted satisfactorily? If not, state your observation.</i>				
9	Est-ce que les préoccupations concernant les aspects de contrats soulevées lors d'audit ont été acquittées de manière satisfaisante ? Si non, indiquer votre observation. <i>Were issued raised in audit reports concerning contract aspects acquitted satisfactorily? If not, state your observation.</i>				
10	Est-ce que les préoccupations concernant le produit soulevées lors d'audit ont été acquittées de manière satisfaisante ? Sinon non, indiquer votre observation. <i>Were issued raised in audit reports concerning product acquitted satisfactorily? If not, state your observation.</i>				
11	Analyser ces préoccupations et établir si elles concordent avec les rapports de difficultés en service. <i>Review these concerns and establish if the concerns are consistent with in service difficulty reports.</i>				
12	Echanger avec le responsable de la sécurité / de l'assurance de la qualité sur les préoccupations générales liées au produit. Est-ce qu'elles sont rectifiables ? <i>Discuss with the Safety/ Quality Assurance Person general concerns with the product. Are the concerns manageable?</i>				
13	Quel est le niveau général de conformité ? <i>What is the general level of compliance?</i>				
VIII. Analyse du AFM / RFM Review of AFM / RFM					
1	Est-ce qu'un RFM / AFM est en place ?				



	<i>Is there a RFM/ AFM in place?</i>								
2	Est-ce que le RFM / AFM couvre l'aéronef ? <i>Does the RFM/ AFM cover the aircraft?</i>								
	(a)	Type et Modèle <i>Type and Model</i>							
	(b)	Numéro de Serie <i>Serial number</i>							
	(c)	Page de révision <i>Revision page</i>							
3	Examiner le contenu de l'AFM / RFM et déterminer si le RFM / AFM <i>Review the contents of the AFM/RFM and determine if RFM/AFM:</i>								
	(a)	est compatible avec TCDS ? <i>Is consistent with TCDS?</i>							
	(b)	dispose d'une section sur les opérations normales ? <i>Has a section for normal operations?</i>							
	(c)	dispose d'une section sur une section anormale ? <i>Has a section for abnormal section?</i>							
	(d)	dispose d'une section sur une section d'urgence ? <i>Has a section for emergency section?</i>							
	(e)	décrit les systèmes d'aéronefs? <i>Describes aircraft systems?</i>							
	(f)	dispose d'un chargement d'aéronef (masse et centrage) ? (Annexe 8) <i>Provides for aircraft loading (Weight and Balance)? (Annex 8)</i>							
	(g)	donne des informations adéquates aux membres de l'équipage pour préparer un vol? <i>Gives crew members adequate information to prepare a flight?</i>							
	(h)	dispose d'une disposition pour un moteur en vol à toute altitude? <i>Provision for restarting engine in flight at altitudes?</i>							
4	S'assurer que sont incluses les limites d'emploi et les informations sur les éléments ci-après? <i>Ensure if operating limitations and information for the following is included?</i>								
	(a)	le chargement / <i>Loading?</i>							
	(b)	la vitesse de l'air / <i>Air speed?</i>							
	(c)	le groupe motopropulseur et les systèmes de transmission <i>Power plant and power transmission?</i>							
	(d)	les limites relatives au rotor <i>Rotor limitations?</i>							



	(e)	l'équipement et les systèmes <i>Equipment and systems</i>				
	(f)	Limites de l'équipage / <i>Crew limitations?</i>				
5		Compte tenu des modifications incorporées par le fabricant, vérifier si le RFM / AFM a été révisé ? <i>In view of modifications incorporated by the Manufacturer, establish if the RFM / AFM has been revised?</i>				
6		Pendant l'inspection de l'aéronef vérifier le AFM/RFM si <i>During aircraft inspections check if the AFM/ RFM</i>				
	(a)	la description du poste de pilotage est la même ? <i>Cockpit layout is the same?</i>				
	(b)	l'affichage d'aéronef est uniforme ? <i>Aircraft placarding is consistent?</i>				
	(c)	les systèmes d'exploitation d'aéronef sont convenablement couverts ? <i>Aircraft operational systems are adequately covered?</i>				
IX. Programme de maintenance approuvé (se référer à la liste de contrôle spécifique au AMP) / <i>Approved Maintenance Schedule (refer to checklist specific to AMP)</i>						
1		chercher et analyser une copie du rapport MSG (Groupe directeur de maintenance). Noter les domaines qui ont été identifiés comme critiques et qui nécessiteraient une attention particulière de maintenance. <i>Get and review a copy of the MSG report. Note areas that were identified as critical and that would require special maintenance attention.</i>				
2		Réviser et conserver une copie du MPD. <i>Review and retain a copy of the MPD.</i>				
3		Analyser les amendements apportés au MPD. Etablir les motifs d'amendement. <i>Review amendments to MPD. Establish reasons for the amendment.</i>				
4		Est-ce que le programme de maintenance aborde les points suivants ? <i>Does the maintenance Program address the following?</i>				
5		Composants à durée de vie limitée? <i>Life limited Components?</i>				
6		Contrôle de la corrosion? <i>Corrosion control?</i>				
X. Programmes d'inspection structurelle supplémentaires (SSIP) Supplementary Structural Inspection Programs (SSIP)						
1		Existe-t-il un programme de fiabilité produit par le titulaire du certificat de type ?				



	<i>Is there a reliability program provided by the TC holder?</i>				
2	Est-ce que le programme de maintenance contient des méthodes, des procédures et des tâches nécessaires à la maintenance de l'aéronef et la publication de ces renseignements sous une forme facile à adapter par un exploitant ? <i>Does the Maintenance Program contain methods, procedures and tasks necessary to maintain the aircraft and publication of this information in a format that can be readily adapted for use by an operator?</i>				
3	Est-ce que le programme de maintenance comprend des orientations sur le diagnostic des défauts ? <i>Does the Maintenance Program include guidance on defect diagnosis?</i>				
4	Est-ce que le programme de maintenance (MP) recommande les seuils et les intervalles auxquels les tâches de maintenance doivent être exécutées ? <i>Does the MP recommend thresholds and intervals at which maintenance tasks are to be performed?</i>				
5	Dans l'approbation de la conception de type, est ce que le SOD a spécifié des tâches et des fréquences de maintenance obligatoires ? Demander une copie. <i>In the approval of the type design, has the SOD specified mandatory maintenance tasks and frequencies? Get a copy.</i>				

Données de vol et Enregistreurs de conversations de poste de pilotage - FDR / CVR sont destinés à être installés dans tous les aéronefs conformément au règlement de l'aviation civile sur les instruments et équipements.

Flight Data and Cockpit Voice Recorders- FDR/CVR are intended for installation in all aircraft in accordance with the Civil aviation (Instrument and Equipment) Regulations.

1	Est-ce que le FDR enregistre de manière continue pendant le temps de vol ? <i>Does the FDR continuously record during flight time?</i>				
2	Est-ce que le boîtier du FDR : <i>Does the FDR container :</i> Avoir une couleur orange ou jaune distinctive ? <i>Have a distinctive orange or yellow color?</i> Porter des marques réfléchissantes destinées à faciliter leur repérage ? <i>Carry reflective material to facilitate its location?</i> Doter d'un dispositif de localisation subaquatique à déclenchement automatique ? <i>Have a securely attached an automatically activated underwater locating device?</i>				



	<p>Recevoir son alimentation électrique d'une barre omnibus assurant la plus grande fiabilité de fonctionnement des FDR, sans compromettre l'alimentation de circuits essentiels ou de circuits de secours ?</p> <p><i>Receive its electrical power from a bus that provides the maximum reliability for operation of the FDR without jeopardizing the services to essential or emergency load?</i></p> <p>Il existe un dispositif sonore ou visuel permettra de vérifier avant le vol si le FDR fonctionne correctement</p> <p><i>There is an aural or visual means for pre-flight checking that FDR is operating correctly.</i></p>				
3	<p>Est-ce que le FDR fournit les paramètres requis ?</p> <p><i>Does the FDR provide parameters required?</i></p>				
4	<p>Est-ce que le CVR est conçu de manière à enregistrer au moins les éléments suivants :</p> <p><i>Is the CVR designed so that it will record at least the following:</i></p> <p>Communications vocales émises ou reçues par radio à bord de l'avion ?</p> <p><i>Voice communication transmitted from or received in the aircraft by radio?</i></p> <p>Ambiance sonore du poste de pilotage ?</p> <p><i>Aural environment on the flight deck?</i></p> <p>Communications vocales échangées dans le poste de pilotage par l'interphone de bord entre les membres de l'équipage de conduite ?</p> <p><i>Voice communication of flight crew members on the flight deck using interphone system?</i></p> <p>Des signaux vocaux ou acoustiques identifiant une aide de navigation ou une aide d'approche et entendus dans l'écouteur de casque ou le haut-parleur ?</p> <p><i>Voice or audio signals identifying navigation or approach aids introduced in the headset or speaker?</i></p> <p>Communications vocales des membres de l'équipage de conduite sur le système de sonorisation de bord, si</p>				



<p>l'avion en est équipé ? Voice communication of flight crew members using the PA (Passager Adress) system, if installed?</p> <p>Communications numériques avec ATS, sauf si elles sont enregistrées par FDR ? Digital communications with ATS, unless recorded by FDR?</p> <p>Est-ce que le boitier CVR ... : Does the CVR container ...:</p> <p>Avoir une couleur orange ou jaune distinctive ? Have a distinctive orange or yellow color?</p> <p>Porter des marques réfléchissantes destinées à faciliter leur repérage ? Carry reflective material to facilitate its location?</p> <p>Doter d'un dispositif de localisation subaquatique à déclenchement automatique ? Have a securely attached an automatically activated underwater locating device?</p> <p>Recevoir son alimentation électrique d'une barre omnibus assurant la plus grande fiabilité de fonctionnement des FDR, sans compromettre l'alimentation de circuits essentiels ou de circuits de secours ? Receive its electrical power from a bus that provides the maximum reliability for operation of the FDR without jeopardizing the services to essential or emergency load?</p> <p>Il existe un dispositif sonore ou visuel permettra de vérifier avant le vol si le FDR fonctionne correctement. There is an aural or visual means for pre-flight checking that FDR is operating correctly.</p> <p>Si le CVR est muni d'un dispositif d'effacement en bloc, est ce que l'installation sera conçue de manière à empêcher le fonctionnement de ce dispositif pendant le temps de vol ou en cas d'impact. If the CVR has a bulk erasure device, does the installation prevent operation of the device during flight time or crash impact?</p>				
---	--	--	--	--



5	Y a-t-il un moyen de lecture sera doté des logiciels nécessaires pour convertir de façon précise les valeurs enregistrées en unités techniques et pour déterminer l'état des signaux discrets ? <i>Is there a read out facility that has the software to accurately convert the recorded values to engineering units and to determine the status of discrete signals?</i>				
XI. Demandes environnementales / Environmental Issues					
1	Existe-t-il un certificat acoustique délivré par une autorité compétente ? Obtenir une copie. <i>Is there a noise certificate issued by a competent Authority? Get a copy.</i>				
2	Y a-t-il des dossiers relatifs à la certification acoustique ? Réviser les dossiers. <i>Are there records relating to the noise certification? Review the records.</i>				
3	Existe-t-il un système empêchant le déversement de carburant lors de démarrages ou d'arrêts ? <i>Is there a system of preventing fuel spillage during startups or shut downs?</i>				
Remarques des Inspecteurs / Inspectors Remarks					
Recommandations / Recommendations					
Le certificat de type a été évalué conformément au règlement de l'aviation civile sur les instruments et équipement actuellement en vigueur et à cette liste de vérification <i>The Type certificate has been evaluated in accordance with the Civil Aviation (Instrument and Equipment) Regulations currently in force and this checklist</i>					
Je (ne) recommande (pas) que le CT évalué soit accepté. <i>I do / not / recommend the TC evaluated to be accepted.</i>					

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 18 de 18
	ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE CL-AACB-AIR005	Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01

Nom de l'Inspecteur	Signature
<i>Name of Inspector</i>	
Date	

Remarques et Recommandations de Chef du Bureau de la Navigabilité
<i>Manager Airworthiness Remarks and Recommendation</i>
Par la présente, j'approuve / n'approuve pas le certificat de type évalué I hereby Approval / do not Approve the Type Certificate Evaluated

NOM ET FONCTION	SIGNATURE	DATE
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		